

ОВЕРЕН ПРЕВОД СА НЕМАЧКОГ ЈЕЗИКА

ЕВИДЕНЦИОНИ БРОЈ

H-24788

1. ПОДАЦИ О ВЛАСНИКУ

Име: * HSP ДОО за изградњу мостова и за извођење специјалних грађевинских радова

Адреса: 2351 АЛШО НЕМЕДИ, 2405/4 катастарска парцела.

2. ПОДАЦИ О ПЛОВИЛУ

мало пловило**

Изградио:	МСК СТИЛ ДОО
Број одобрења плана:	24050704
Тип:	HSP баржа за превоз са сидром
Серијски број:	
Највећа дужина:	16.7 m
Највећа ширина:	5.3 m
Висина од фиксне тачке:	3.5 m
Највећа потопљеност:	0.28 m
Депласман:	17.5 t

3. ПОДАЦИ О МОТОРУ(МА)

Тип:	HATZ дизел 264 DH
Серијски број:	09114805038402
Номинална снага:	14.7 kW

4. ПОДАЦИ О МОТОРУ(МА)

Тип:	
Серијски број:	
Номинална снага:	kW

5. РАДИО УРЕЂАЈ

Тип:

Серијски број:

Позивни код

Јачина трансмисије: W





ОВЕРЕН ПРЕВОД СА НЕМАЧКОГ ЈЕЗИКА

-----крај прве стране-----

6. БЕЗБЕДНОСНИ ПРОПИСИ

Дозвољени капацитет: 12
Прописана минимална посада: 2
Дозвољени слободни бок: 0.75 m
Број прописане опреме: 75/2405/2024

7. ДОЗВОЉЕНИ ПЛОВНИ РЕОН

Категорија/Капацитет:
Зона за унутрашњу пловидбу: 3 зона

Датум истека: 31.03.2026.

Број предмета: 0804/5793/2021

Датум издавања: Будимпешта, 31.03.2021.

(нечитак својеручни потпис)

Потпис:

(отисак печата: Канцеларија владе у Главном Граду
Будимпешти, 76)

8. За званичну употребу мађарских власти

8.1 Тамашка Чаба	8.4 Г242	8.7. 24050704	8.10
8.2	8.5	8.8	8.11 МУЦИ-2
8.3 Мађарска	8.6	8.9	8.12

Речна управа

Будимпешта, П. Пошта 1007 Телефон: (36-1) 4741-795 Факс: (36-1) 311-1412

-----крај превода-----

Потврђујем да је превод идентичан изворнику, који је састављен на немачком језику.

У Новом Саду, 8.12.2024.


Бр.: 103/24

Жолт Сакалаш (Szakallas Zsolt)

Судски преводилац



NYILVÁNTARTÁSI SZÁM ♦ Registration No. ♦ Registrations Nummer	
♦ ♦ ♦	H-24788 ♦ ♦ ♦
1. A TULAJDONOS ADATAI ♦ Owner ♦ Eigner	
Neve ♦ Name ♦ Name :	HSP HÍDÉPÍTŐ SPECIÁL ÉPÍTŐIPARI KFT.
Lakcíme ♦ Address ♦ Adress :	2351 ALSÓNÉMEDI, 2405/4 HRSZ.
2. A HAJÓ ADATAI ♦ Description of the Boat ♦ Bootsbeschreibung	
Kishajó**	
Építette ♦ Bulider ♦ Hersteller :	MSK STEEL KFT.
Tervjóváhagyás száma ♦ Plan No. ♦ Plan-Zulassungsnummer :	24050704
Típusa ♦ Typ ♦ Typ :	HSP Horgonyzó dereglye 16,7m
Sorozatszám ♦ Serial No. ♦ Seriennummer :	
Legnagyobb hosszúsága ♦ Overall length ♦ Länge über alles :	16.7 m
Legnagyobb szélessége ♦ Maximum beam ♦ Max. Breite :	5.3 m
Fixpont magassága ♦ Height above waterline ♦ Fixpunkt :	3.5 m
Legnagyobb merülése ♦ Maximum draft ♦ Max. Tiefgang :	0.28 m
Vízkesztoritása ♦ Displacement ♦ Verdrängung :	17.5 t
3. MOTOR(OK) ADATAI ♦ Engine(s) ♦ Motor(en)	
Típusa ♦ Made by ♦ Fabrikat :	Hatz Diesel 264DH
Sorozatszám ♦ Serial No. ♦ Seriennummer :	09114805038402
Névleges teljesítménye ♦ Power (indicated) ♦ Leistung :	14.7 kW
4. MOTOR (OK) ADATAI ♦ Engine(s) ♦ Motor(en)	
Típusa ♦ Made by ♦ Fabrikat :	
Sorozatszám ♦ Serial No. ♦ Seriennummer :	
Névleges teljesítménye ♦ Power (indicated) ♦ Leistung :	kW
5. RÁDIÓBERENDEZÉS ADATAI ♦ Rado equipment ♦ Radiofunk-Anlage	
Típusa ♦ Typ ♦ Typ :	
Sorozatszám ♦ Serial No. ♦ Seriennummer :	
Hívójele ♦ Call sign ♦ Kenncod des Rufers :	
Teljesítménye ♦ Transmission power ♦ Leistung :	W

6. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK ♦ Safety Regulations ♦ Sicherheitsvorschriften			
Megengedett befogadóképessége ♦ Approved capacity ♦ Zulässige Personenzahl :		12	
Előírt minimális személyzete ♦ Min. safe manning ♦ Bestimmung der min. Besatzung :		2	
Engedélyezett szabadoldal ♦ Assigned freeboard ♦ Zulässige Freibord :		0.75 m	
Előírt felszerelés jegyzékszám ♦ The reg. equipment ♦ Ausrüstung :		75/2405/2004	
7. ENGEDÉLYEZETT HAJÓZÁSI KÖRZET ♦ Approved cruising area ♦ Zulässige Schifffahrtberei			
Kategória és befogadóképesség ♦ Category/Capacity ♦ Kategorie/Kapazität			
Belvízi zóna ♦ Inland zone ♦ Inlandszone			
3 zóna			
A kiállított okmány érvényes ♦ Date of expiry ♦ Gültigkeit :		2026.03.31.	
Iktatószám ♦ No. of issue ♦ No. des Erlassen. :		0804/5793/2021	
Kiállítva ♦ Date of issue ♦ Datum :		Budapest, 2021.03.31.	
			
Aláírás Signature Unterschrift			
8. A MAGYAR HATÓSÁG SZÁMÁRA ♦ Only for Official use ♦ Nur für die Ungarische Behörde			
8.1 Tamáska Csaba	8.4 G242	8.7 24050704	8.10
8.2	8.5	8.8	8.11 MUCI-2
8.3 Budapest	8.6	8.9	8.12
Hajózási Hatóság Shipping Authority Schifffahrtsbehörde			
✉ 1387 Budapest, Pf. 1007.		☎ (36-1) 4741-795	
		Fax: (36-1) 311-1412	